

**RUS Руководство по эксплуатации**

# **КУХОННАЯ НАСТЕННАЯ ВЫТЯЖКА**

**DHB2934B**

**De Dietrich** 

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.

**De Dietrich** 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:  
[www.dedietrich-official.ru](http://www.dedietrich-official.ru)



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

## СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

## СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

## СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

**Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.**

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: [dedietrich-official.ru](http://dedietrich-official.ru)



Список авторизованных дилеров De Dietrich

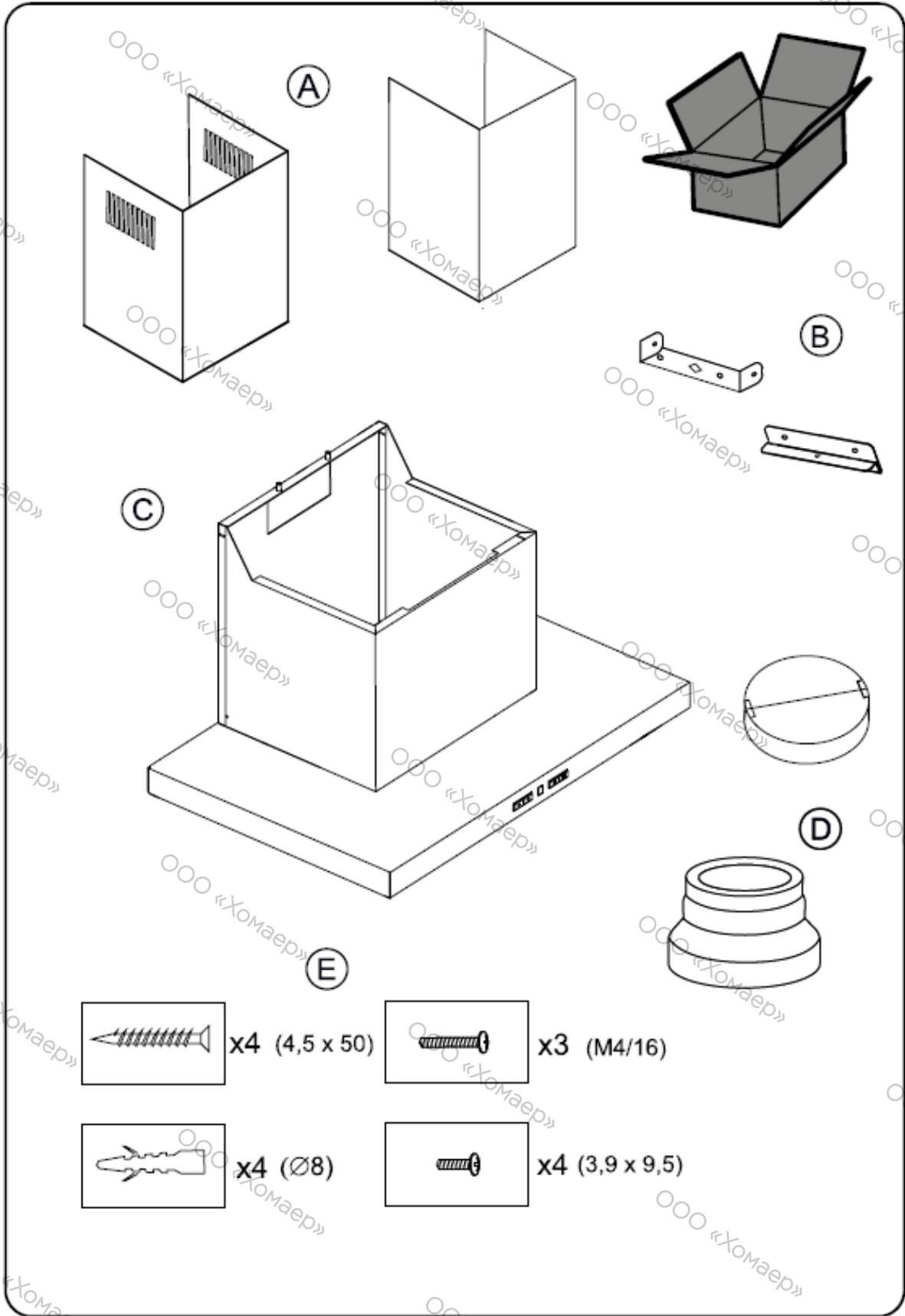
можно уточнить по телефонам:

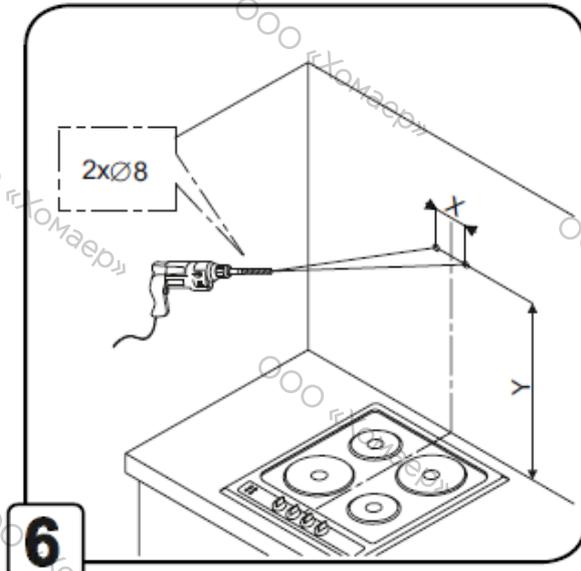
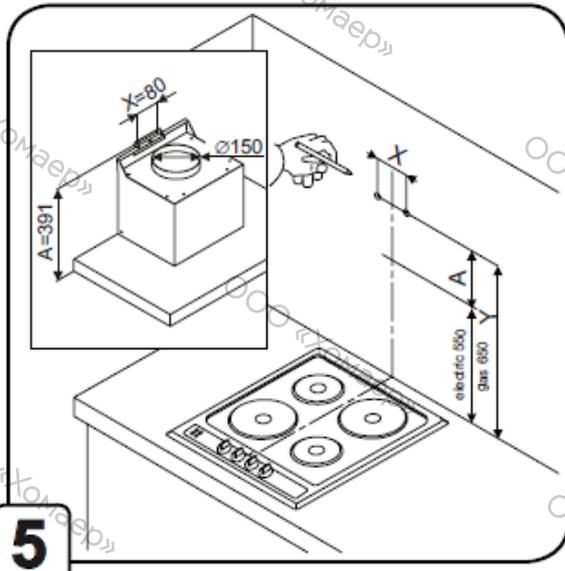
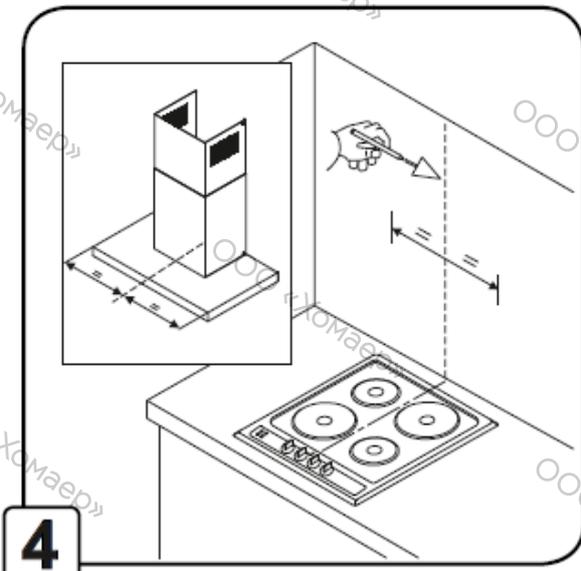
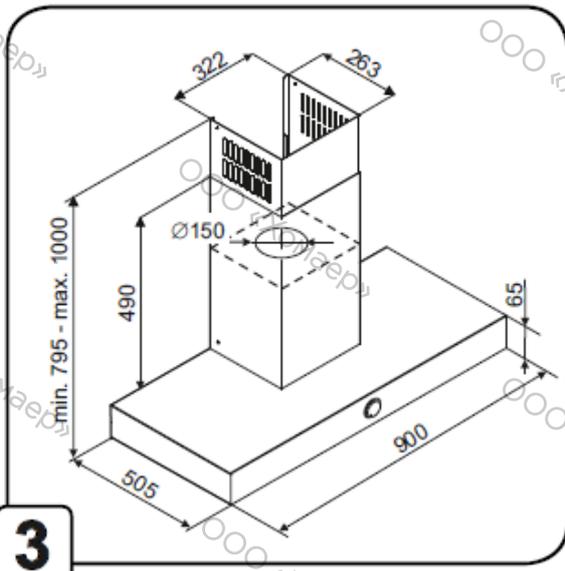
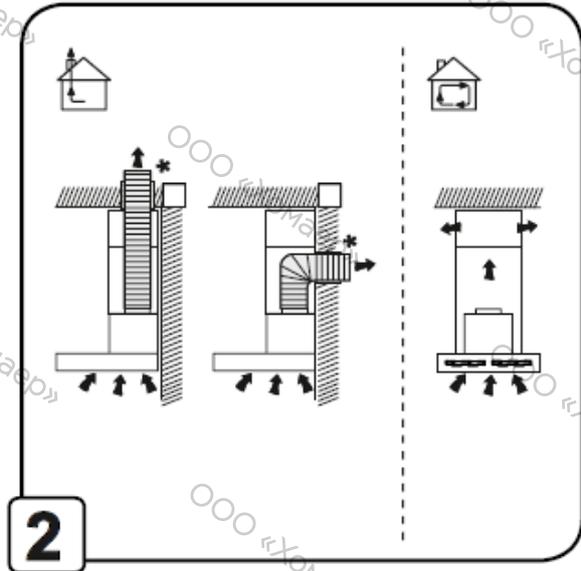
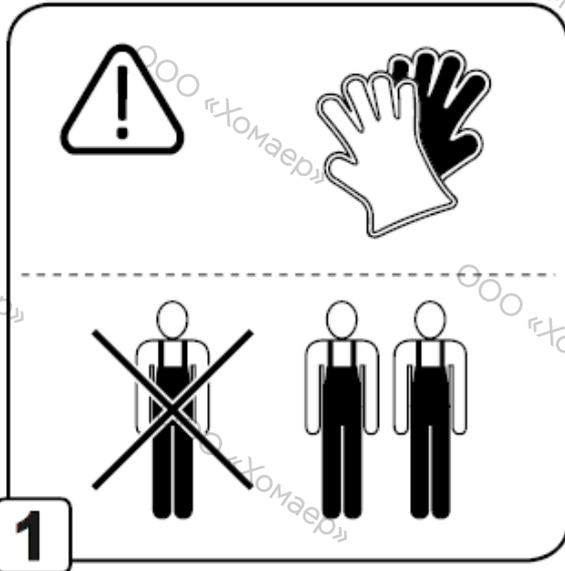
Москва +7 (495) 781 00 33

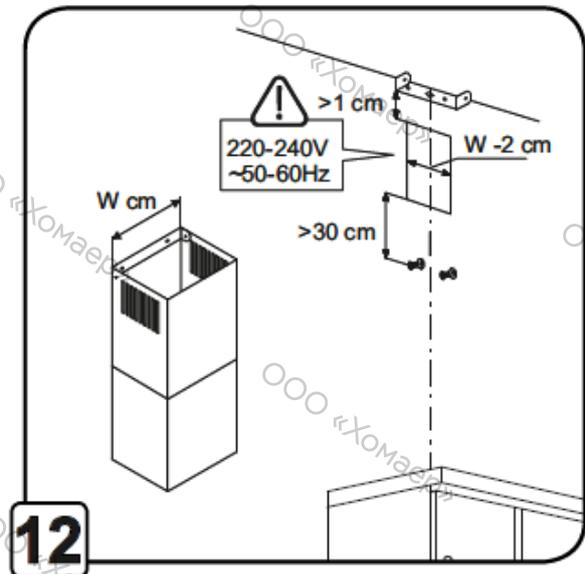
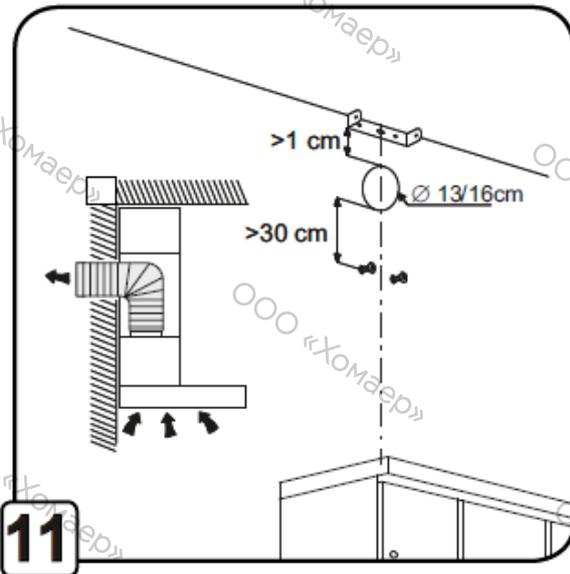
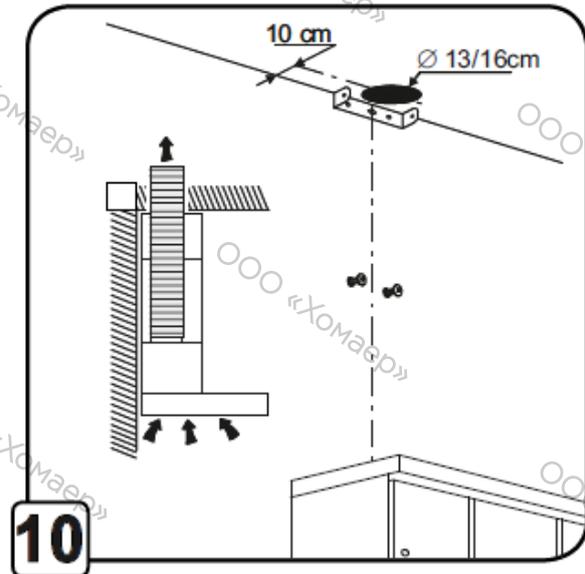
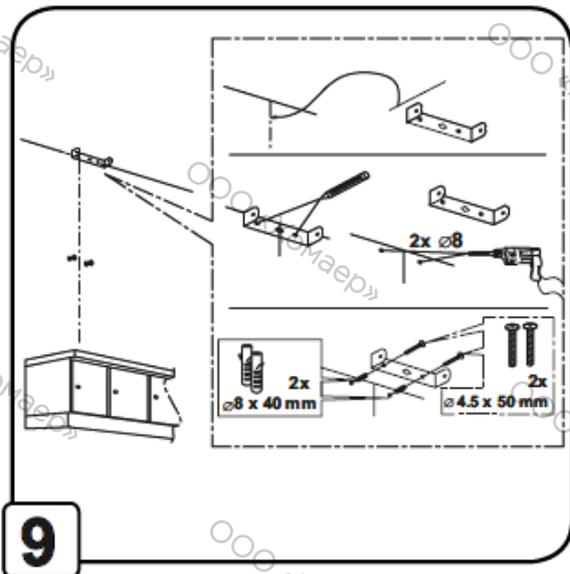
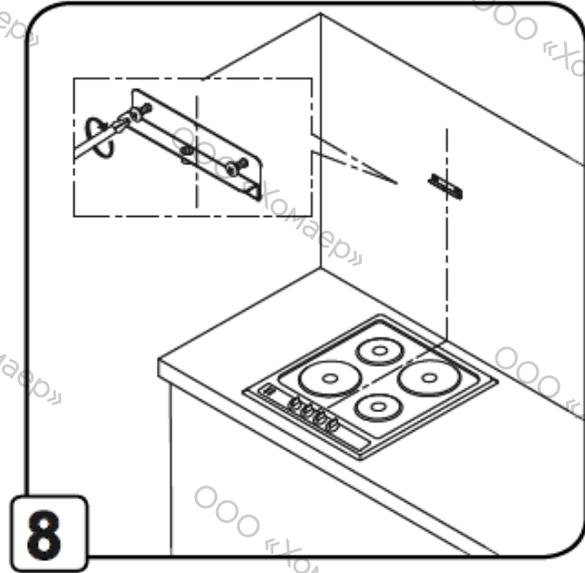
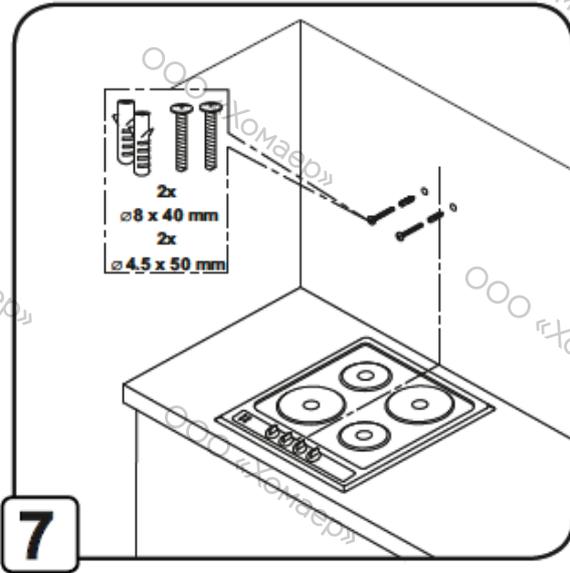
Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

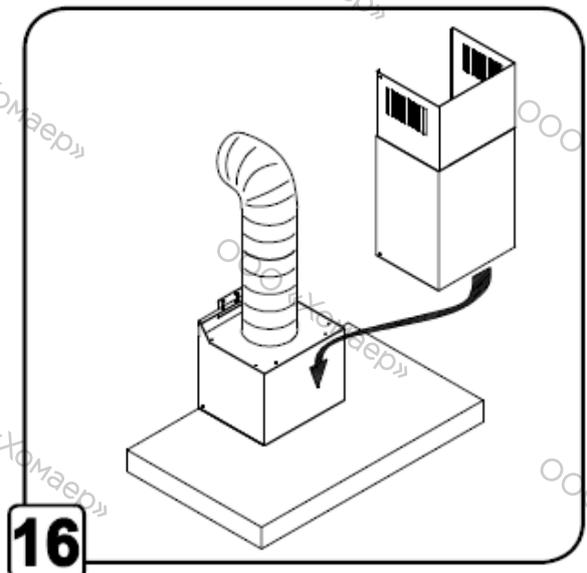
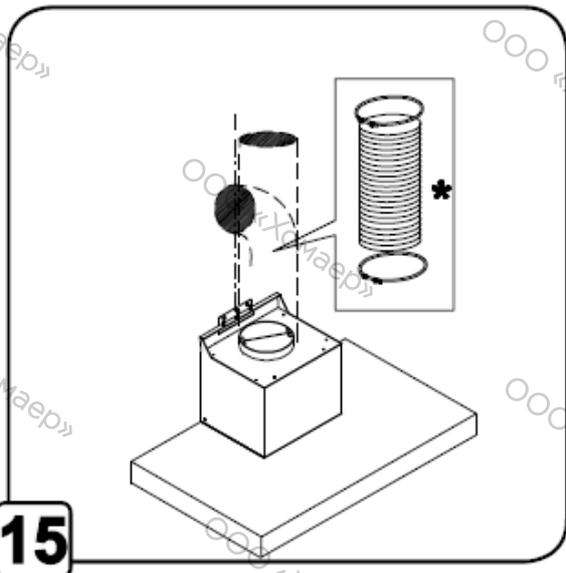
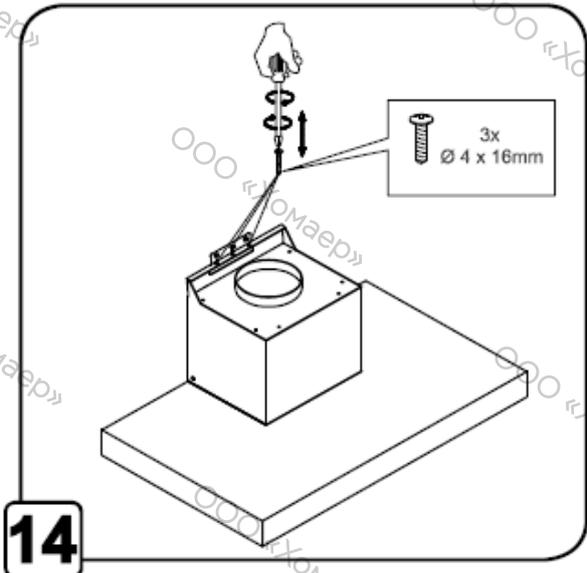
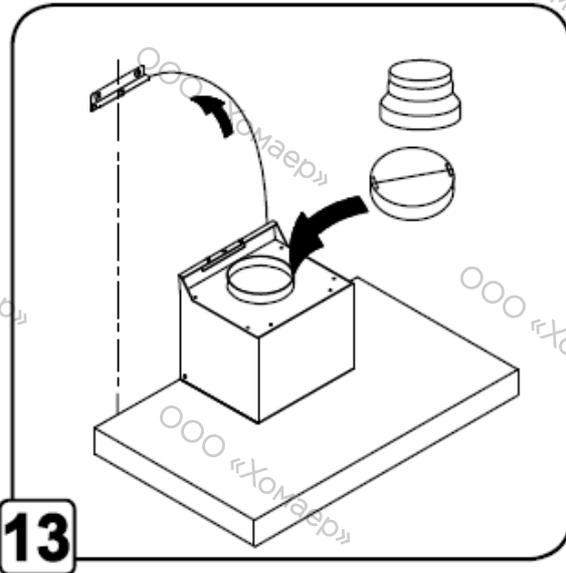
## СОДЕРЖАНИЕ

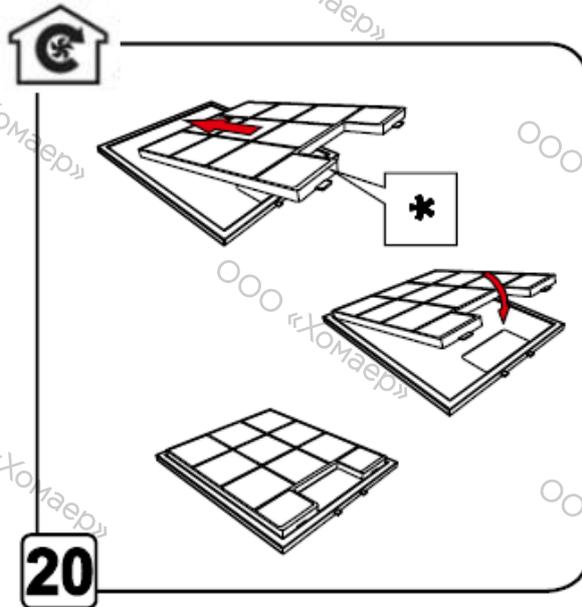
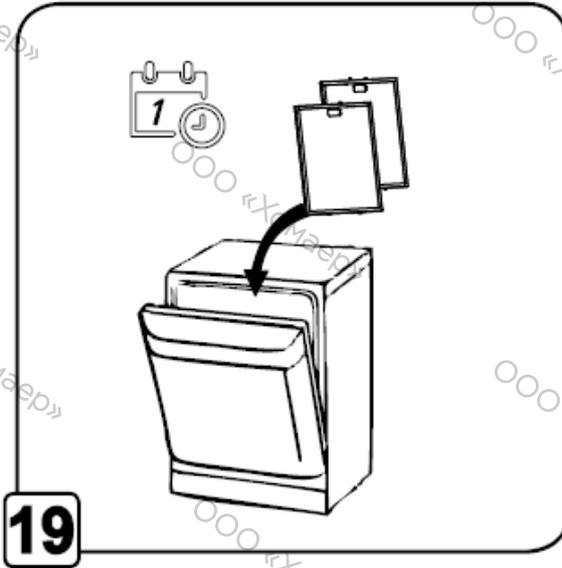
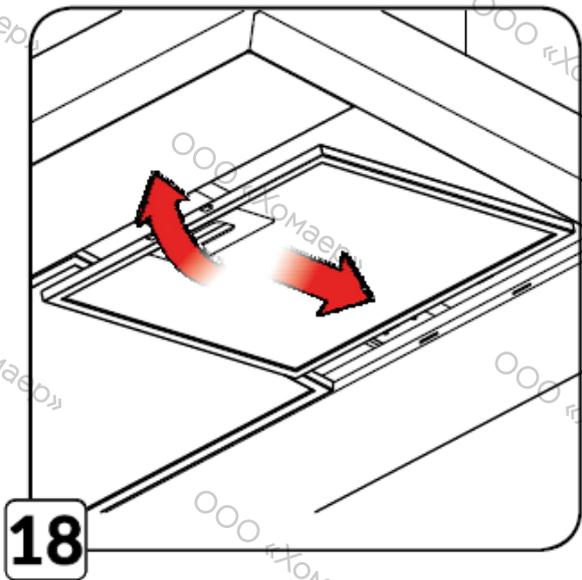
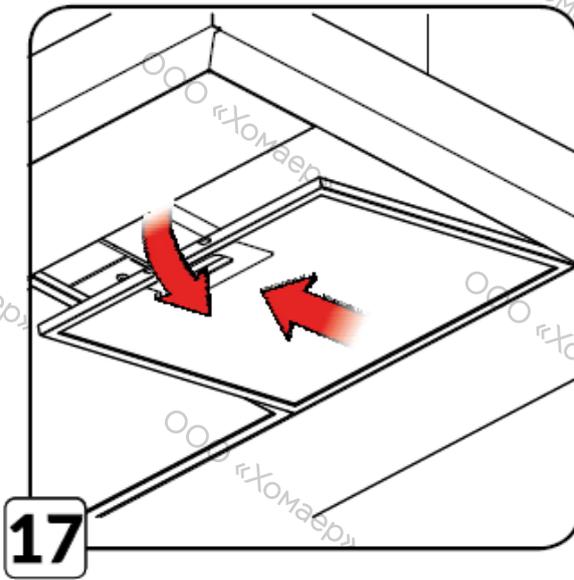
<b>БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b> .....	<b>11</b>
<b>УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ</b> .....	<b>12</b>
Эксплуатация .....	12
Режим отвода воздуха .....	12
Режим рециркуляции.....	12
Подключение к электросети .....	12
Установка вытяжки .....	13
<b>ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ</b> .....	<b>14</b>
Функция затемнения светодиодов .....	14
<b>ОЧИСТКА И УХОД</b> .....	<b>15</b>
Очистка .....	15
Жироулавливающий фильтр .....	15
Угольный фильтр .....	15
Замена лампы подсветки.....	15
<b>ВЫЯВЛЕНИЕ И РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>16</b>
<b>ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>17</b>
Сервисная служба De Dietrich .....	17











\* Принадлежности в комплект не входят, их можно приобрести отдельно.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

При установке устройства надлежит следовать инструкциям, приведенным в данном руководстве. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате установки, не соответствующей информации, содержащейся в данном руководстве. Кухонная вытяжка предназначена исключительно для бытового пользования.

**Внешний вид Вашей вытяжки может отличаться от представленного на схемах в данном руководстве. Однако инструкции по эксплуатации, обслуживанию и установке остаются прежними.**

! Сохраните руководство по эксплуатации, чтобы Вы могли обратиться к нему в любое время. Если Вы продаете прибор или переезжаете, убедитесь, что к нему прилагается руководство по эксплуатации!

! Внимательно прочитайте это руководство: оно содержит важную информацию по установке, использованию и технике безопасности.

! Не вносите никаких изменений в электрические или механические компоненты прибора или систему отвода.

**Примечание:** элементы, отмеченные «(\*)», являются дополнительными аксессуарами, которые поставляются только с некоторыми моделями или приобретаются отдельно.



### **Внимание ОСТОРОЖНО!**

! Не подключайте прибор к электросети до полного завершения установки.

! Перед любой очисткой или обслуживанием отключите вытяжку от электросети, вынув вилку из розетки или отключив подачу питания.

! Всегда надевайте защитные перчатки при выполнении всех операций по установке и обслуживанию. Прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без опыта или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или обучены использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.

! Данный прибор предназначен для использования взрослыми; дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

! Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми лицами. Не разрешайте детям трогать элементы управления или играть с устройством.

! Запрещается использовать вытяжку без правильно установленных фильтров!

! НИКОГДА не используйте вытяжку в качестве опорной поверхности, если это специально не указано.

! Помещение, где установлено устройство, должно хорошо проветриваться, если вытяжка используется вместе с другими устройствами, работающими на газе или другом топливе.

! Не подключайте систему отвода вытяжки к уже существующей системе вентиляции, которая используется для каких-либо иных целей, например, для отвода дыма от устройств, работающих на газе или ином топливе.

! Строго запрещается готовить под вытяжкой блюда с использованием открытого огня (фламбирования). Открытое пламя может повредить фильтры и стать причиной возгорания, поэтому таких ситуаций следует не допускать ни при каких обстоятельствах.

! Будьте внимательны при жарении, чтобы масло не перегрелось и не воспламенилось.

! Доступные детали вытяжки могут нагреваться при ее использовании совместно с прибором для приготовления пищи.

! Строго соблюдайте все предписания, выданные местными органами, касающиеся техники безопасности при отводе отработанного воздуха и дыма.

! Вытяжку необходимо регулярно чистить как внутри, так и снаружи (МИНИМУМ 1 РАЗ В МЕСЯЦ).

! Чистку надлежит выполнять в соответствии с приведенными далее указаниями по техническому обслуживанию прибора. Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки и фильтра, содержащихся в данном руководстве, может привести к возникновению пожара.

! Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленной лампы подсветки из-за возможного риска поражения электрическим током.

! Производитель не несет ответственность за любые сбои в работе, повреждения или возгорания, вызванные неправильной эксплуатацией прибора в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

! Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/WE об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE). Правильная утилизация прибора, поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильной утилизацией прибора.

! Прибором могут пользоваться дети в возрасте до 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие опыта или знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают любые потенциальные риски.

! Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны чистить и выполнять обслуживание вытяжки без присмотра.

! Внимание: Несоблюдение инструкций по установке винтов или крепежных деталей может привести к поражению электрическим током.

### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



Данный символ на приборе или в документах, прилагаемых к прибору, означает, что данный прибор нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с местными положениями по утилизации отходов.

Для получения подробной информации о процедуре утилизации, сбора и переработки материалов прибора обратитесь в местную организацию по сбору и переработке бытовых отходов или в магазин, где было приобретен прибор.

## УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Конструкция данной вытяжки позволяет использовать ее в двух режимах: отвода воздуха или рециркуляции. Модели вытяжек без вытяжного вентилятора могут работать только в режиме отвода воздуха, и поэтому должны быть подключены к внешнему вытяжному устройству (не входит в комплект).

Инструкции по подключению поставляются с внешним вытяжным устройством.

### РЕЖИМ ОТВОДА ВОЗДУХА



В этом случае испарения выводятся за пределы здания через специальную трубу, подключенную к соединительному фланцу, расположенному на верхней части вытяжки.

Внимание! Отводящая труба не входит в комплект прибора и приобретается отдельно.

Диаметр отводящей трубы должен быть равен диаметру соединительного фланца.

Труба должна быть слегка наклонена в горизонтальном плане (около 10°) и направлена вверх, чтобы воздух мог свободно выходить из помещения наружу.

Внимание! Если вытяжка оснащена угольными фильтрами, их необходимо снять.

Подключите вытяжку к вентиляционному каналу на стене при помощи отводной трубы диаметром, соответствующим размеру выходного отверстия (присоединительный фланец).

Использование труб и выходных отверстий меньшей площади способствует снижению производительности вытяжки и резкому повышению уровня шума.

По этой причине производитель не несет никакой ответственности в данном вопросе.

! Используйте отводной канал минимальной длины.

! Используйте отводной канал с минимальным количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегайте радикальных изменений сечения отводного канала.

! Используйте отводной канал с максимально гладкой внутренней поверхностью.

! Отводной канал должен быть выполнен из сертифицированных материалов.

### РЕЖИМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ



Для работы вытяжки в данном режиме требуется установить угольный фильтр, который можно приобрести у продавца прибора. Фильтр очищает всасываемый воздух от жира и запахов, а затем возвращает воздух в помещение через верхнюю вытяжную решетку.



#### Внимание

Минимальное расстояние между верхней частью варочной панели и самой нижней частью вытяжки должно составлять не менее 55 см для электрических варочных панелей и 65 см - для газовых или смешанного типа.

Если в инструкциях по установке газовой плиты указано большее расстояние, необходимо соблюдать именно этот показатель.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



Параметры стационарной электросети должны соответствовать значениям, указанным на заводской табличке, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена кабелем питания с вилкой, то после установки подключите ее к розетке, соответствующей действующим нормам и расположенной в доступном месте. Если же прибор не оснащен вилкой (прямое подключение к электросети) или если после установки прибора розетка оказалась в недоступном месте, то необходимо использовать стандартный двухполюсный выключатель, чтобы обеспечить полное отключение от сети при в условиях перегрузки по току III категории в соответствии с правилами установки.

**Внимание!** Перед повторным подключением вытяжки к электросети и проверкой работоспособности всегда проверяйте правильность подключения кабеля питания.

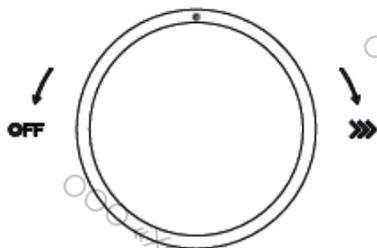
Вытяжка оснащена специальным кабелем питания; если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией во избежание каких-либо рисков.

### **УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ**

Вытяжка снабжена крепежными штифтами для установки прибора на большинство стен. Однако, необходимо проконсультироваться с квалифицированным специалистом, чтобы убедиться, что материалы подходят для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать вес вытяжки. Не используйте для установки вытяжки плитку, затирку или силикон. Разрешена только установка на поверхность.

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

При большом количестве испарений на кухне следует использовать вытяжку на максимальной скорости. Рекомендуется включить вытяжку за 5 минут до начала приготовления, оставить ее включенной на протяжении всего процесса приготовления и еще в течение 15 минут после окончания.



### Управление

Включить – поверните поворотную ручку по часовой стрелке

Выключить – поверните ручку против часовой стрелке

Включить / выключить подсветку – нажмите на поворотную ручку

Плавная настройка скорости работы вытяжки и возможность установки мощности вытяжки в полном соответствии с текущими условиями обеспечиваются 10-ступенчатой регулировкой прибора. Для увеличения мощности поверните поворотную ручку по часовой стрелке. Изменение уровня мощности сопровождается загорающимися вокруг поворотной ручки светодиодными индикаторами, при переходе на новый уровень мощности загорается еще два светодиодных индикатора. Уровень 10 – это уровень повышенной мощности (Boost); через 5 минут работы прибора в этом режиме мощность снижается до уровня 6.

### ФУНКЦИЯ ЗАТЕМНЕНИЯ СВЕТОДИОДОВ

Для снижения яркости подсветки нажмите и удерживайте в течение 3 секунд приблизительно на 3 секунды. Доступно 3 уровня затемнения, для перехода на каждый из них повторите описанную процедуру.

## **ОЧИСТКА И УХОД**

**Внимание!** Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию прибора отключите его от источника питания, выключив главный предохранитель. Если прибор подключен вилкой к розетке, то вилку необходимо вытащить.

### **ОЧИСТКА**

Вытяжку необходимо регулярно чистить (по крайней мере, так же часто, как выполняется обслуживание жироулавливающих фильтров) как внутри, так и снаружи. Для очистки используйте тканевую салфетку и нейтральное моющее средство. Не используйте абразивные средства.

### **ИСПОЛЬЗОВАТЬ СПИРТ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

**ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение основных указаний по очистке вытяжки и замене фильтров может стать причиной пожара.

По этой причине рекомендуется соблюдать приведенные инструкции. Производитель снимает с себя любую ответственность за любой ущерб мотору или повреждения вследствие пожара, полученные из-за ненадлежащего технического обслуживания или несоблюдения приведенных выше инструкций по технике безопасности.

### **ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР**

Улавливает частицы жира от приготовления пищи. Фильтр надлежит чистить один раз в месяц с использованием неагрессивных моющих средств. Очистку можно проводить вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и на коротком цикле.

При мытье в посудомоечной машине металлический жироулавливающий фильтр может обесцвечиваться, но это не влияет на его фильтрующие характеристики.

Для снятия жироулавливающего фильтра потяните за ручку с пружинным механизмом.

### **УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР**

**(только для моделей с рециркуляцией)**

Фильтр поглощает неприятные запахи, возникающие во время приготовления пищи. Насыщение угольного фильтра происходит после более или менее продолжительного использования, в зависимости от типа приготовления и частоты очистки жироулавливающего фильтра. В любом случае, картридж необходимо заменять не реже одного раза в четыре месяца. Угольный фильтр НЕЛЬЗЯ промывать или регенерировать.

### **ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ**

Вытяжка оборудована системой светодиодной подсветки. Светодиоды гарантируют оптимальное освещение и экономию 90% электроэнергии, а срок их службы до 10 раз дольше, чем у традиционных ламп накаливания.

Для замены светодиодной лампы обратитесь в сервисный центр.

## ВЫЯВЛЕНИЕ И РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

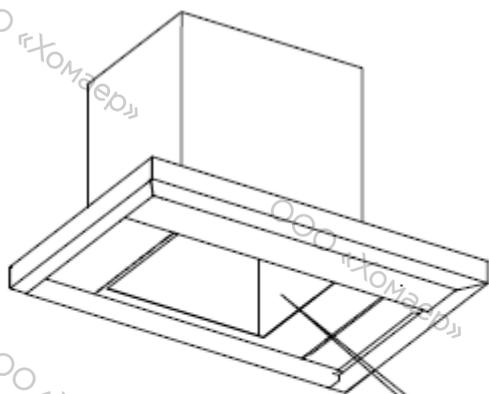
НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"><li>• Питание не отключено.</li><li>• Установлена скорость работы.</li></ul>
Вытяжка работает неэффективно...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"><li>• Выбранная скорость мотора достаточна для отвода количества образовавшихся испарений.</li><li>• Кухня достаточно проветривается, чтобы обеспечить приток свежего воздуха.</li><li>• Неэффективная работа вытяжки связана с системой воздуховодов. Необходимо обратиться в сервисный центр.</li><li>• Угольный фильтр не изношен (когда вытяжка работает в режиме рециркуляции).</li></ul>
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"><li>• Питание не отключено.</li><li>• Не сработал однополюсный выключатель.</li></ul>

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все работы по техническому обслуживанию Вашего устройства должны выполняться:

- продавцом,
- или другим квалифицированным специалистом, являющимся уполномоченным представителем по ремонту устройств данного бренда.

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить полную информацию по Вашему прибору (модель, тип и серийный номер). Эти сведения Вы найдете на заводской табличке, прикрепленной к прибору.



## СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА DE DIETRICH

По вопросам сервисного обслуживания просьба обращаться в Единый контактный центр сервисной службы:

- по телефону 8 (800) 707-85-70;

- по электронной почте

service.msk@home-holding.ru;

- через мессенджеры



+7 (968) 598-20-64 (сообщения).





